Université de Poitiers

UFR Lettres & Langues
Département d'Études Anglophones

LICENCE LLCER ANGLAIS

Descriptifs des cours
2026-2027



LICENCE 1 7
SEMESTRE 1 7
UE1 – Fondamentaux / UE4 – Mineure Anglais pour Lettres, SDL, LEA, LLCER Espagnol . 7
Lire le monde 7
Panorama du monde anglophone 7
Origine(s) et fonctionnement de la langue anglaise 8
UE2 – Outils 8
Grammaire 8
Phonétique 8
Expression orale 9
UE3 – Culture et expression 9
Analyse de l'image 9
Compréhension orale 9
Expression écrite 10
SEMESTRE 2 11
UE1 – Littérature 11
Mythes 11
Méthodologie de la littérature 11
Traduction littéraire 11
UE2 – Civilisation 12
Civilisation US 12
Civilisation GB 12
Traduction appliquée à la civilisation 13
UE3 – Linguistique 13
Syntaxe 13
Phonologie 13
Expression orale 14
UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais 14
Renforcement : Consolidation linguistique 14
Renforcement : Atelier langue vivante 14
Renforcement au choix 14
Civilisation 14
Littérature 15
Linguistique – Approche linguistique des problèmes de traduction 15
LICENCE 2 16
SEMESTRE 3 16
UE1 – Littérature 16
Récits de fiction 16
Traduction littéraire 16
UE2 – Civilisation 16
Civilisation US 17
Civilisation GB 17
Traduction appliquée à la civilisation 17
UE3 – Linguistique 18
Initiation à l'analyse linguistique 18
Phonétique-lecture 18
Phonologie 18
UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais 19
Civilisation 19
Littérature 19
Linguistique 19
UE4 – PLC 20
SEMESTRE 4 21
UE1 – Littérature 21
Le Roman 21
Traduction littéraire 21
UE2 – Civilisation 21
Civilisation US 21

Civilisation GB 22
Traduction appliquée à la civilisation 22
UE3 – Linguistique 22
Phonologie 22
Énonciation et analyse linguistique 23
Traduction orale 23
UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais 23
Civilisation 23
Linguistics: Interactional pragmatics 24
Literature: “These Islands we Sing”: contemporary Scottish insular poetry 24
UE4 – PLC 25
LICENCE 3 27
SEMESTRE 5 27
UE1 – Littérature 27
Littératures sur scène 27
Traduction littéraire 27
UE2 – Civilisation 27
Civilisation Canada 27
Civilisation GB: The History of Being Poor 28
Traduction appliquée à la civilisation 28
UE3 – Linguistique 28
Phonétique du discours 29
Linguistique contrastive 29
Analyse linguistique de l’oral 29
UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais 30
Renforcement : Projets tutorés ou stages 30
UE4 – PLC 30
UE5 – Humanités numériques 31
Sous-titrage de documents vidéo 31
SEMESTRE 6 32
UE1 – Littérature 32
Formes poétiques 32
Traduction littéraire 32
UE2 – Civilisation 32
Civilisation US 32
Civilisation GB 33
Traduction appliquée à la civilisation 34
UE3 – Linguistique 34
Phonétique-variation 34
Sémantique cognitive 35
Interprétation 35
UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais 35
Civilisation: Post-colonial Studies 35
Literature: “Let’s Bat around Vampire!” 36
Linguistique 36
UE4 – PLC 37
UE5 – Humanités numériques 37
Informatique appliquée 37
Groupe Civilisation 37
Groupe Linguistique 37
Groupe Littérature 38

Département d'Études Anglophones
Organisation

Directeur de département
Marius Hentea (Bureau A08)

Responsable de la formation
Joasha Boutault (Bureau A120)

Gestionnaire de formation
Nathalie Texereau (Bureau C108 ; Tél : 05 49 45 32 02)

Responsables d'année

L1	S1 Joasha Boutault (Bureau A120)	S2 Joasha Boutault (Bureau A120)
L2	S3 Nicolas Videau (Bureau A120)	S4 Hanene Zoghlami (Bureau A015)
L3	S5 Pauline Serpault (Bureau A105)	S6 Anne Cousson (Bureau A107)

Responsable des lecteurs
Kelly Fazilleau (Bureau A108)

Responsables des secteurs disciplinaires
Kelly Fazilleau et Anne Cousson (Secteur Civilisation)
Stéphanie Noirard (Secteur Littérature)
Sylvie Hanote (Secteur Linguistique)

Responsable des cours d'anglais pour d'autres disciplines
Kelly Fazilleau (Bureau A108)

Enseignants, enseignantes		BUREAU	TITRE	Spécialité	Mail
Atuahene	Emmanuel Gyasi	A110	Lecteur		
Brennan	Anne Marie	A110	Lectrice		
Boutault	Joasha	A120	MCF	Linguistique	joasha.boutault@univ-poitiers.fr
Cafferkey	Lucy	A110	Lectrice		
Clayton	Rachel	A110	Lectrice		
Col	Gilles	C201	PR	Linguistique	gilles.col@univ-poitiers.fr
Cousson	Anne	A107	MCF	Civilisation	anne.cousson@univ-poitiers.fr
Drouet	Pascale	A019	PR	Littérature	pascale.drouet@univ-poitiers.fr
Fazilleau	Kelly	A108	MCF	Civilisation	kelly.fazilleau@univ-poitiers.fr
Ferré	Gaëlle	C201	PR	Linguistique	gaelle.ferre@univ-poitiers.fr
Geiger	Lola		DCACE	Linguistique	lola.geiger@univ-poitiers.fr
Giancarli	Pierre Don	A105	MCF	Linguistique	pierre.giancarli@univ-poitiers.fr
Gibson	Elizabeth	A111	PR	Civilisation	elizabeth.gibson.morgan@univ-poitiers.fr
Hanote	Sylvie	A120	PR	Linguistique	sylvie.hanote@univ-poitiers.fr
Hentea	Marius	A08	PR	Littérature	marius.mihai.hentea@univ-poitiers.fr
Johnson Goliger	Jennifer	A07	PRAG	Littérature	jennifer.johnson@univ-poitiers.fr
Le Bihan Colleran	Christèle	A111	MCF	Civilisation	christele.le.bihan.colleran@univ-poitiers.fr
Le Moing	Ariane	A107	MCF-HDR	Civilisation	ariane.le.moing@univ-poitiers.fr
McKeown	Andrew	A08	MCF	Littérature	andrew.patrick.mc.keown@univ-poitiers.fr
Millon Zumstein	Isabelle	C014	PRAG	Civilisation	isabelle.millon.zumstein@univ-poitiers.fr
Nita	Raluca	A104	PR	Linguistique	raluca.nita@univ-poitiers.fr
Noirard	Stéphanie	A016	MCF	Littérature	stephanie.noirard@univ-poitiers.fr
Peterson	Andrew Jerel	A421	MCF	Civilisation	andrew.peterson@univ-poitiers.fr
Peyrol Kleiber	Elodie	A108	MCF-HDR	Civilisation	elodie.peyrol.kleiber@univ-poitiers.fr
Price	Jeremy	A08	MCF	Civilisation	jeremy.price@univ-poitiers.fr
Robert	Jessica	A015	PRCE	Civ- Ling	jessica.robert@univ-poitiers.fr
Serpault	Pauline	A105	MCF	Linguistique	pauline.serpault@univ-poitiers.fr
Stokes	Sophie	A105	PR	Littérature	sophie.stokes@univ-poitiers.fr

Videau	Nicolas	A120	MCF	Linguistique	nicolas.videau@univ-poitiers.fr
Vigneron Bosbach	Jeanne	A104	MCF	Linguistique	jeanne.vigneron.bosbach@univ-poitiers.fr
Zarifian	Julien	A07	PR	Civilisation	julien.zarifian@univ-poitiers.fr
Zieman	Katherine	A019	MCF-HDR	Littérature	katherine.zieman@univ-poitiers.fr
Zoghlami	Hanene	A111	MCF	Civilisation	hanene.zoghlami@univ-poitiers.fr

Enseignants extérieurs 2026-2027

Enseignants		**BUREAU**	**TITRE**	**Mail**
Brunet	Maréva	MSHS	Vacataire	mareva.brunet@univ-poitiers.fr
Lefebvre	Pauline	Maison des Langues	PRAG	pauline.lefebvre@univ-poitiers.fr
Roux	Emmanuelle	Maison des Langues	PRCE	emmanuelle.roux@univ-poitiers.fr

LICENCE 1

Semestre 1

UE1 – Fondamentaux / UE4 – Mineure Anglais pour Lettres, SDL, LEA, LLCER Espagnol

Lire le monde

CM 10 heures
Plateforme en autonomie 6 heures
Responsable du cours : Marius Hentea
Quels rapports la littérature entretient-elle avec le monde ? Telle est la question que ce cours magistral en anglais abordera en lisant le texte littéraire (prose, poésie, théâtre) comme témoignage de son temps dans sa représentation réaliste ou plus fantaisiste, voire fantastique du monde, des hommes, de la société. On verra que, tour à tour, le texte peut être vecteur de dénonciation, d'innovation ou de propagande dans son approche de la politique, de l'économie, des sciences, mais aussi du vivre ensemble car il offre un regard sur les minorités, l'ailleurs, le soi. On abordera les questions de l'esthétique du texte, de l'artialisation du réel, de la littérature comme vecteur ou source de connaissances et comme production culturelle.
L'introduction d'éléments de micro-analyse montrera comment la critique littéraire vient soutenir, renforcer et compléter, parfois même expliquer, les premières intuitions issues de la lecture et de la contextualisation des textes.
Les approches pourront être thématiques et s'appuyer sur des extraits tirés d'œuvres d'origines et d'époques diverses, ou choisir un ouvrage comme fil conducteur. Le cinéma, la chanson, les arts visuels et plastiques pourront aussi fournir des objets d'étude en rapport avec les textes au programme.
Le cours sera complété par des documents et des exercices autocorrectifs mis en ligne sur la plateforme UPdago et sur lesquels les étudiants devront travailler, soit en amont du cours pour mieux maîtriser les notions et les textes abordés, soit après le cours pour compléter leurs connaissances.
Objectifs
Ce cours vise à sensibiliser les étudiants aux rapports que peuvent entretenir les textes littéraires avec leur contexte, ainsi qu'à les entraîner à la lecture cursive de textes littéraires en langue anglaise.

Panorama du monde anglophone

CM 10 heures
Plateforme en autonomie 6 heures
Responsable du cours : Ariane LE MOING
Ce panorama de pays anglophones propose de présenter les caractéristiques de cinq aires géographiques : le Royaume-Uni, les Antilles anglaises, le Canada, les États-Unis et l'Australie. Pour chaque aire géographique, le cours abordera les points suivants : pays et climats, peuples, repères historiques, institutions politiques, courants culturels, symboles et identités. Des éléments bibliographiques et des ressources en ligne seront également proposés en vue d'une évaluation finale.

Objectifs

- Acquérir des connaissances du monde anglophone

- Prise de notes efficace en situation de cours magistral
- Lecture et étude, en dehors des heures de cours, de documents complémentaires mis en ligne

Origine(s) et fonctionnement de la langue anglaise

CM 10 heures
Plateforme en autonomie 6 heures
Responsables du cours : Joasha Boutault
Ce cours propose de mettre en évidence la façon dont les origines variées de la langue anglaise peuvent éclairer quelques spécificités de son fonctionnement actuel au niveau lexical, morphologique, phonétique et syntaxique, et résoudre certaines confusions lors de l'apprentissage de l'anglais dues, par exemple, aux origines latines partagées avec le français.

UE2 – Outils

Grammaire

CM 4 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Joasha Boutault
Etude du système verbal de l'anglais (construction, utilisation des temps et des aspects) ainsi que de la détermination nominale et des types de noms.
Bibliographie obligatoire à se procurer dès la rentrée
LERREYA, Paul et RIVIERE, Claude. *Grammaire explicative de l'anglais,* Longman Pearson (édition rouge, peu importe l'année).

Phonétique

CM 4 heures
TD 12 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Consonnes et voyelles de l'anglais :
- leur notation phonétique (introduction à l'alphabet phonétique)
- leur mode de prononciation et leur lieu d'articulation (phonétique articulatoire)
- leur prononciation en fonction du contexte graphique (relation graphie-phonie)

Bibliographie
Carley, P. and I. M. Mees (2021). *British English Phonetic Transcription*. Abingdon, Oxon ; New York, N.Y: Routledge.
Carley, P., I. M. Mees, and B. Collins (2018). *English Phonetics and Pronunciation Practice*. London ; New York: Routledge.
Castanier, J. et D. Michari (2025). *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais : Préparation complète à l'épreuve. Cours-annales, exercices et sujets-types corrigés*. Paris: Ellipses.
Fournier, P. and I. Girard (2022). *Manuel de transcription phonétique de l'anglais avec exercices corrigés*. Paris: Ellipses.
Roach, P. (2009). *English Phonetics and Phonology – A Practical Course* (4th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
Dictionnaires
Jones, D. (2011). *English Pronouncing Dictionary* (18th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Wells, J. C. (2008). *Longman Pronunciation Dictionary* (3rd ed.). Harlow: Pearson Education Limited.

Expression orale

TP 10 heures
Responsables du cours : lecteurs d'anglais
Discussions, comptes rendus oraux, débats, exposés, jeux de rôle, etc. avec un lecteur.

UE3 – Culture et expression

Analyse de l'image

CM 12 heures
Responsables du cours : Gaëlle FERRE et Kelly FAZILLEAU
This course has two parts. After providing a few methodological tools for image description (contrast, focus, colour, framing, repetition, etc.), the first part will focus on the syntactic and discursive integration/status of memes. We will then examine the link(s) between text and image, as well as the inclusion of these images in context and discursive co-text. We will conclude this first part by analysing the multimodal tropes in this type of visual document, especially the use of personification, simile, metaphor and hyperbole.
The second part of the course will first focus on analysing political cartoons with a focus on minorities, immigration and social issues in English speaking countries by looking at techniques such as symbols, caricatures, exaggeration, sarcasm and labeling. We will then examine the representation of Western concepts such as freedom, civilization and progress in the arts since the 19th century. Finally, we will look at the representation of the *Other* throughout history via the study of different artistic mediums, such as paintings, photography and films.

Selected references

Blanchard, Pascal, Razac, Olivier, 2011. *The Invention of the Savage*. Actes Sud, Musée du Quai Branly.
Diamond, Neil, 2010. *Reel injun: on the Trail of the Hollywood Indian*. Montréal: National Film Board of Canada.
Kress, G., van Leeuwen, T., 1990. *Reading Images*. Deakin University Press, Geelong, Victoria.
Miltner, K.M., Highfield, T., 2017. "Never Gonna GIF You Up: Analyzing the Cultural Significance of the Animated GIF". *Social Media + Society* 3, 1-11.
Navasky, Victor S., 2013. *The Art of Controversy: Political Cartoons and Their Enduring Power*. Knopf.
Schneebeli, C., 2019. "GIFs in online interaction: embodied cues and beyond". *Cahiers de l'ILSL, Lausanne:* 2, 1-17.
Wagener, A., 2021. "The Postdigital Emergence of Memes and GIFs: Meaning, Discourse, and Hypernarrative Creativity". *Postdigital Science and Education* 3, 831-850.

Compréhension orale

CM 12 heures
Responsable du cours : Emmanuelle ROUX
"Mine is a long and a sad tale!' said the Mouse, turning to Alice, and sighing.

'It is a long tail, certainly,' said Alice, 'but why do you call it sad? Alice's Adventures in Wonderland, L. Carroll

La compréhension de l'oral, compétence référencée dans le cadre européen commun pour les langues, ne doit pas se contenter du seul « entraînement de l'oreille ».
Elle nécessite aussi la maîtrise d'opérations cognitives et la mobilisation de connaissances culturelles et historiques, linguistiques et phonologiques, indispensables à l'identification du message.
Afin de préparer aux études anglophones, ce cours se divisera en une partie théorique suivie d'activités pratiques pour mettre en évidence :
- les processus mentaux mobilisés par les écoutants,
- les obstacles à la compréhension de l'anglais pour un public d'apprenants francophones.
Documents utilisés : sources audio et vidéo authentiques et variées, issues de l'actualité de différents pays anglophones et non anglophones.
Interventions d'intervenants extérieurs envisagées.

Bibliographie non exhaustive

Duchet J.-L., *Code de l'anglais oral* (2018, 3e édition), Gap : Ophrys.
Dictionnaires :
Wells J.C., *Longman Pronunciation Dictionary* (2008).
Robert & Collins Anglais Senior

Objectif

Préparer aux études anglophones en améliorant de manière consciente la compétence de compréhension de l'oral par le développement de son esprit critique et de ses connaissances théoriques.

Expression écrite

TD 13 heures
PPD-TD 10 heures (pédagogie par projet)
Responsable du cours : Katherine ZIEMAN
This course will focus on effective written expression in English. Each student will write a "flash fiction" story (that is, a story of 800-1000 words) over the course of the semester. To aid in this project we will look at examples of flash fiction and work on editing and revision techniques in class.

Semestre 2

UE1 – Littérature

Mythes

CM 10 heures
PPD-TD 18 heures
Responsable du cours : Katherine ZIEMAN
This course will introduce students to a collection of myths frequently encountered in anglophone literature. We will examine early versions of myths such as the Fall, the Golden Age as they occur in the bible, classical myth and non-western mythologies. At the same time we will think about both what and how myths mean. What kind of power do cultural stories possess? How have writers past and present incorporated and adapted myths and the ideas behind them in their own writing?

Objectives
Familiarity with common cultural myths, the ability to think about the symbolic aspects of narrative.

Méthodologie de la littérature

CM 10 heures
PPD-TD 18 heures
Responsable du cours : Lisa Bertucco
La littérature et l'une des trois disciplines qui composent la licence LLCER. C'est un bagage essentiel pour qui veut comprendre et mieux appréhender la culture anglophone.
En outre, analyser un texte, bien comprendre les enjeux de ce qui est dit, argumenter de façon cohérente et pédagogique avec de bons exemples, avoir un raisonnement clair et convaincant est essentiel dans la vie de tous les jours et à tous les stades des relations interpersonnelles.
Le cours a donc pour but de fournir les outils méthodologiques et critiques qui permettront aux étudiants, d'interpréter un texte littéraire et de rédiger une analyse.
Il se divisera en trois chapitres dont le premier posera la définition du sujet d'étude et de son histoire. L'évolution du fait littéraire engendrant un regard et donc des formes d'analyses différentes, le deuxième chapitre s'interrogera sur la définition de l'analyse elle-même avant de présenter les différentes grilles de lecture qui ont été ou sont toujours utilisées pour appréhender un texte. Des application pratique seront faites en cours sur différents extraits littéraires. Enfin, quelle que soit la grille choisie, aucune analyse ne peut se faire sans un raisonnement construit. Le troisième chapitre abordera donc les aspects méthodologiques du commentaire de texte et de la dissertation, à savoir, la problématisation, la construction de l'introduction, du plan, de la conclusion, la différence entre paraphrase et analyse.

Objectifs
Structurer son travail, développer sa logique, acquérir recul et esprit d'auto-critique.

Traduction littéraire

TD 12 heures
Description
Responsable du cours : Michaël TAUGIS
Entraînement à la traduction de textes littéraires de genres, d'époques et d'origines variés (thème et version). Une attention particulière sera accordée à la traduction grammaticale.

Objectifs
Initier les étudiants aux techniques de la traduction ; les sensibiliser aux spécificités de l'écriture littéraire par la traduction ; améliorer la maîtrise des langues française et anglaise.

UE2 – Civilisation

Civilisation US

CM 12 heures
TD 8 heures
Responsable du cours : Elodie PEYROL-KLEIBER
"How it all started, or not! English Early America"
Before the US the way you know them now, this large territory was peopled with Native Americans, white settlers, indentured servants, slaves and many others. This course aims at laying the basis of your understanding of present-day America by focusing on the beginnings of North America, as wild territories and colonies. Where does the debate over gun control come from? Why are there so many racial tensions? What are the origins of social diversity? Why are the US considered as a superpower? If you attend this course, hard work and critical thinking will provide you with all the answers.

Objectifs
- Connaître la formation des colonies américaines qui deviendront par la suite les Etats-Unis
- Déconstruire les mythes américains et comprendre le présent des Etats-Unis
- Comprendre et analyser des sources primaires

Civilisation GB

CM 12 heures
TD 8 heures
Responsable du cours : Anne COUSSON
Les moments forts de l'histoire de la naissance du Royaume-Uni seront abordés à travers le prisme des rivalités entre les occupants des îles et le pouvoir dominant – monarchie, église, parlement. L'histoire des droits et des libertés des Britanniques est liée à la résistance et à la rébellion contre ces pouvoirs. La formation des identités nationales (anglaise, écossaises, irlandaises, galloises) et l'union qui se mit en place font partie de ce récit. La période étudiée s'étend de la Réforme protestante au milieu du XIXe siècle. Des textes fondamentaux qui illustrent ces moments forts seront étudiés pour mieux comprendre la genèse et l'importance des faits et des textes aujourd'hui.

Objectifs
- comprendre et interpréter des sources primaires
- rédiger un résumé analytique sur un document (texte, image) en civilisation
- acquérir une compréhension du fonctionnement des institutions et de leur histoire
- développer la méthodologie de l'acquisition de connaissances et de l'analyse historique

Bibliographie
Ashley Mike, *Taking Liberties:, The Struggle for Britain's Freedoms & Rights*, London, British Library, 2008.
Bonnet-Piron Daniel, *Civilisation britannique*, Paris, Clé international, 2007.

Chasseigne Philippe, Marx Roland, *Histoire de la Grande Bretagne*, Paris, Perrin, 2004.
Cottret Bernard, *Histoire de l'Angleterre : de Guillaume le Conquérant à nos jours*, Paris, Tallandier, 2011.
Grellet Françoise, *A Cultural Guide*, Paris, Nathan, 2015.
Lurbe Pierre & John Peter, *Civilisation britannique*, Paris, Hachette, 2017.
Mioche Antoine, *Les grandes dates de l'histoire britannique*, Paris, Hachette, 2010.
Morgan Kenneth, *The Oxford History of Britain*, Oxford, OUP, 2010.
Pickard Sarah, *Civilisation britannique. British Civilization*, Paris, Langues pour tous, 2018.

Traduction appliquée à la civilisation

TD 10 heures
Responsable du cours : Christèle LE BIHAN-COLLERAN
En vue de traduire des textes relevant du champ de la civilisation des pays de langue anglaise, il s'agira d'intégrer, pour les appliquer aux textes, les connaissances et les compétences acquises dans les enseignements de civilisation, de grammaire et de traduction dispensés dans les autres UE.

Bibliographie
Dictionnaire unilingue : *Longman Dictionary of English Language and Culture.*
Dictionnaire bilingue : *Robert & Collins Senior* ou *Grand Dictionnaire Hachette Oxford*
Oxford Guide to British and American Culture.

UE3 – Linguistique

Syntaxe

CM 5 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Joasha BOUTAULT
L'objectif de cet enseignement est d'acquérir des outils d'analyse linguistique permettant de mettre en évidence la structure de la phrase et d'expliquer certains effets de sens, menant parfois à l'humour. Le semestre sera consacré à l'étude de la phrase simple : catégories grammaticales des mots et des syntagmes, fonctions syntaxiques, analyse logique, schémas verbaux. La structure de la phrase complexe pourra être abordée si le temps le permet.

Bibliographie conseillée
RIVIERE, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Ophrys.

Phonologie

CM 6 heures
TD 12 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Le cours de phonologie S2 proposera une étude approfondie des règles de prononciation des mots de l'anglais : introduction à l'alphabet phonétique international, notion d'accent lexical et règles d'accentuation (suffixes neutres et contraignants, règle dérivationnelle).

Bibliographie
Castanier, J. et D. Michari (2025). *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais : Préparation complète à l'épreuve. Cours-annales, exercices et sujets-types corrigés*. Paris: Ellipses.

Duchet, J.-L. (2018). *Code de l'anglais oral* (3e ed.). Gap & Paris : Ophrys.
Fournier, J.-M. (2010). *Manuel d'anglais oral*. Gap & Paris : Ophrys.
Fournier, P. and I. Girard (2022). *Manuel de transcription phonétique de l'anglais avec exercices corrigés*. Paris : Ellipses.

Dictionnaires

Jones, D. (2011). *English Pronouncing Dictionary* (18th ed.). Cambridge : Cambridge University Press.
Wells, J. C. (2008). *Longman Pronunciation Dictionary* (3rd ed.). Harlow : Pearson Education Limited.

Expression orale

TP 12 heures
Responsables du cours : lecteurs d'anglais
Discussions, comptes rendus oraux, débats, exposés, jeux de rôle, etc. avec un lecteur.

UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais

Renforcement : Consolidation linguistique

TD 15 heures
Responsable du cours : Pauline SERPAULT
Ce cours se consacre à l'étude de la modalité et se penche notamment sur les différents emplois des auxiliaires modaux de l'anglais (*may, can, must, will, shall, might, could, would, should*) et de certaines périphrases verbales (*have to, need to, be able to, be going to*).

Renforcement : Atelier langue vivante

PPD-TD 11 heures
Responsable du cours : Nicolas Videau
Ce cours sera une première approche de la phonétique articulatoire et acoustique de l'anglais (consonnes et voyelles) : alphabet phonétique, utilisation des dictionnaires, initiation à la transcription phonétique de mots isolés, voyelles accentuées et inaccentuées, homophones et homographes, transcription inverse.

Renforcement au choix

TD 24 heures
PPD-TD 18 heures

- **Civilisation**

Responsable du cours :
Méthodologie de la civilisation
Ce cours a pour objectifs d'évaluer et de remédier aux besoins méthodologiques des étudiants en matière d'analyse de documents iconographiques ou vidéo et d'oralisation d'un commentaire. Ces documents seront en lien avec les cours de civilisation américaine et britannique du semestre en cours et a pour ambition d'établir un pont avec les sujets abordés en civilisation au S3.
Pour ce faire, ce cours sera largement participatif et nécessitera un investissement de travail important, mais qui pourra être réinvesti dans diverses matières telles que la civilisation, la littérature, CM et TD.

- Littérature

Responsable du cours : Andrew MCKEOWN

In this class we will be studying ***A Streetcar Named Desire*** *(1947)* by Tennesse Williams.
A PDF copy of the script will be given to students before class begins.
Classwork will focus on specific scenes and discuss questions of staging, performance, situation and character, and interpretations of the play arising from these.
We will also bring into our discussion extracts from Elia Kazan's famous screen version of the play from 1951.
Evaluation will be a written assignment at the end of the semester.

- Linguistique – Approche linguistique des problèmes de traduction

Responsable du cours : Raluca NITA

Ce cours abordera les différences entre le français et l'anglais dans le domaine lexical, phraséologique, grammatical et discursif afin d'attirer l'attention sur quelques problèmes et difficultés qui se posent en traduction. Différents genres textuels (littéraire, journalistique, académiques, notices, publicités) permettront d'illustrer les procédés de traduction à appliquer aux problèmes de traduction et l'importance du contexte dans les choix de traduction.

Bibliographie

Boucher P., *A Linguistic Handbook of French for Translators*, John Benjamins.
Chuquet, H. et Paillard, M., (1987) *Approche linguistique des problèmes de traduction, anglais <-> français*. Ophrys.
Larreya, P. et Rivière, C., 2005, *Grammaire explicative de l'anglais*, 3ème édition, Pearson/Longman.
Paillard M., 2000, *Lexicologie contrastive anglais-français*, Paris, Ophrys.
Vinay, J.P. et Darbelnet, J., (1958) [1977] *Stylistique comparée du français et de l'anglais*. Didier.

LICENCE 2

Semestre 3

UE1 – Littérature

Récits de fiction

CM Stylistics & narratology 10 heures
Responsable du cours : Sophie STOKES
This course is an introduction to short forms and to the development and evolution of the short story. It focuses first on definitions and literary history before providing a set of analytical tools and examples illustrating how they can be applied.
Goals: understanding different types of short forms, their structure, themes and aims; developing analytical skills and critical thinking; getting familiar with stylistics and narratology.

CM Literary History 10 heures
Responsable du cours : Katherine ZIEMAN
This course will provide a brief historical survey of some of the major literary movements and genres of anglophone literature, starting from the earliest surviving examples of "literary" writing in English from the 7th century all the way up to the present day. Throughout the course we will be asking, "what is literature?" "who reads literature and why?"

Bibliography
Poplawski, Paul, ed. *English Literature in Context*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2018.
Objectives
Broad knowledge of the basic forms and genres of anglophone literature in its social and historical contexts.

TD Exercices d'approche de la critique littéraire 18 heures
Bibliographie : Un recueil de nouvelles sera distribué en début de semestre.

Traduction littéraire

TD 12 heures
Responsable du cours : Michaël TAUGIS
Entraînement à la traduction de textes littéraires de genres, d'époques et d'origines variés (version).
Ouvrages de référence : dictionnaires unilingues et bilingues. Ressources en ligne (ATILF, OED online).

Objectifs pédagogiques : initier les étudiants aux techniques de la traduction ; les sensibiliser aux spécificités de l'écriture littéraire par la traduction ; améliorer la maîtrise des langues française et anglaise.

UE2 – Civilisation

Civilisation US

CM 12 heures
TD 18 heures
Responsable du cours : Kelly FAZILLEAU

The Making of the United States of America in the 19th Century

This course will focus on the history of the United States from the American Revolution to the end of the nineteenth century. Topics will include First Nations' history, social changes, military history, economic and territorial expansion, slavery, the making of the American national identity, the Civil War, Reconstruction and the emergence of modern America.
Objectives: The course aims at understanding the key events, documents, trends, ideologies and historical figures which played a role in building the American institutions and nation, but also how conflicts and tensions between peoples, nations, states and the State, all inform the making of the modern United States and the concept of American Exceptionalism.

Bibliographie

Cobbs, Elizabeth and Edward J. Blum. *Major Problems in American History*. Volume I: to 1877. CENGAGE Learning, 2017 Fourth Edition.
Dunbar-Ortiz, Roxanne. *An Indigenous Peoples' History of the United States*. Beacon Press, 2014.
Huhndorf, Shari M. *Going Native: Indians in the American Cultural Imagination*. Cornell University Press, 2001.
Norton, Mary B. *A People and a Nation: A History of the United States*. Boston: Houghton Mifflin, 1998.
Zinn, Howard. *A People's History of the United States*. New York, NY: HarperPerennial, 1980.

Civilisation GB

CM 12 heures
TD 8 heures
Responsable du cours : Isabelle MILLON-ZUMSTEIN et Elodie PEYROL-KLEIBER

This course will focus on the notions of Empire, Imperialism, Colonisation and Colony. Students will be provided with definitions as well as contextual information about the creation of the English and then British empire. The course will enable them to grasp the current links between the UK and the members of the Commonwealth, or the British attitude towards Europe, among other themes.

Objectifs:

- Comprendre et analyser des sources primaires
- Comprendre et poser un regard critique sur les interprétations de l'Empire et sur les manières dont ce dernier est commémoré/contesté/effacé

Traduction appliquée à la civilisation

TD 10 heures
Responsable du cours : Christèle LE BIHAN-COLLERAN

En vue de traduire des textes relevant du champ de la civilisation des pays de langue anglaise, il s'agira d'intégrer, pour les appliquer aux textes, les connaissances et les compétences acquises dans les enseignements de civilisation, de grammaire et de traduction dispensés dans les autres UE.

Bibliographie

Dictionnaire unilingue : *Longman Dictionary of English Language and Culture*.
Dictionnaire bilingue : *Robert & Collins Senior ou Grand Dictionnaire Hachette Oxford.*

Oxford Guide to British and American Culture.

UE3 – Linguistique

Initiation à l'analyse linguistique

CM 3 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Pauline SERPAULT
Ce TD propose une introduction à l'analyse linguistique des phénomènes de détermination nominale et verbale (temps et aspect) en s'intéressant à leur réalisation dans différents types de documents écrits (littéraires et journalistiques) et en s'appuyant sur les principaux concepts de la Théorie des Opérations Prédicatives et Énonciatives. Dans le but d'entamer une réflexion linguistique sur les faits de langue, ce TD s'appuie sur les enseignements de Grammaire et de Syntaxe de la L1, qu'il vise à renforcer à partir d'une étude des formes en contexte.

Phonétique-lecture

PPD TD 12 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Étude des relations graphie-phonie du système vocalique de l'anglais.
Étude de quelques phénomènes en discours (réduction, liaison, assimilation, etc.)
Lecture et transcription phonétique.

Bibliographie

Carley, P. and I. M. Mees (2021). *British English Phonetic Transcription*. Abingdon, Oxon; New York, N.Y: Routledge.
Carley, P., I. M. Mees, and B. Collins (2018). *English Phonetics and Pronunciation Practice*. London; New York: Routledge.
Tench, P. (2011). *Transcribing the Sound of English: A Phonetics Workbook for Words and Discourse*. Cambridge; New York: Cambridge University Press.

Dictionnaires

Jones, D. (2011). *English Pronouncing Dictionary* (18th ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
Wells, J. C. (2008). *Longman Pronunciation Dictionary* (3rd ed.). Harlow: Pearson Education Limited.

Phonologie

CM 8 heures
TD 12 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Accentuation lexicale, niveau 2 : le rôle des terminaisons, le rôle des préfixes, l'accentuation des disyllabes, des trisyllabes et plus, des mots composés et des composés quasi-lexématiques.

Bibliographie

Castanier, J. et D. Michari (2025). *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais : Préparation complète à l'épreuve. Cours-annales, exercices et sujets-types corrigés*. Paris: Ellipses.
Duchet, J.-L. (2018). *Code de l'anglais oral* (3e ed.). Gap & Paris : Ophrys.
Fournier, J.-M. (2010). *Manuel d'anglais oral*. Gap & Paris : Ophrys.

Fournier, P. and I. Girard (2022). *Manuel de transcription phonétique de l'anglais avec exercices corrigés*. Paris : Ellipses.

Dictionnaires

Jones, D. (2011). *English Pronouncing Dictionary* (18th ed.). Cambridge : Cambridge University Press.
Wells, J. C. (2008). *Longman Pronunciation Dictionary* (3rd ed.). Harlow : Pearson Education Limited.

UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais

CM disciplinaire (civilisation, littérature, linguistique) 24h

Civilisation

CM 8h

Responsable du cours : Anne COUSSON

Historical fiction: understanding what historical fiction is and how it can participate to the construction of historical knowledge.

Littérature

CM 8h

CM Responsable du cours : Andrew McKEOWN

Literature and Cinema. In this class we will study Orson Welles's screen adaptation of Shakespeare's play *Othello*.

Linguistique

CM 8h

Lexicologie anglaise

Responsable du cours : Raluca NITA

« … le lexique n'est pas qu'un catalogue de 'mots et expressions', c'est-à-dire de produits finis offerts à la consommation : le lexique est avant tout une fabrique, dont il faut connaître les procédés de fabrication, qui, une fois bien assimilés, permettent de 'reconnaître' et de décoder – voire de fabriquer soi-même sans risque de barbarisme – un nombre considérable de mots et de sens que l'on n'a jamais appris ni rencontrés. » (Jean Tournier, *Précis de lexicologie anglais*, Ellipses, 2004, p. 6)

Ce cours propose une introduction aux processus de formation lexicale en anglais et vise à montrer les caractéristiques et les contraintes de la création lexicale en anglais.

Bibliographie indicative

PAILLARD M., 2000, *Lexicologie contrastive anglais-français*, Paris, Ophrys.
PLAG I., 2003, *Word-Formation in English,* Cambridge University Press.
TOURNIER J., 1988, *Précis de lexicologie anglaise,* Paris, Nathan ; Éditions Ellipses, 2004.

TD transdisciplinaire 24h

Ce cours se propose de mobiliser et de faire interagir les connaissances disciplinaires en civilisation, littérature et linguistique sur des supports thématiques ou des textes communs.

TD Civilisation 8h (Anne Cousson)

TD Littérature 8h (Lisa Bertucco)

TD Linguistique 8h (Sylvie Hanote)

Marginalised voices

Using the methods of all three disciplines, the TD will focus on marginalised voices in contemporary British politics and culture to understand how they use their voices and stage their marginalisation.

UE4 – PLC

TD 32h

Littérature 8h

Linguistique 8h (Joasha Boutault et Pauline Serpault)
En partant de productions erronées ou agrammaticales d'étudiants, ce cours propose de revenir sur un certain nombre de notions linguistiques étudiées précédemment et de développer différents phénomènes linguistiques non directement étudiés par ailleurs. Ces points seront abordés du point de vue de l'enseignant du secondaire amené à apporter à son public spécifique corrections mais aussi explications. L'étude des divers points évoqués constituera du reste un apport utile à la préparation de l'épreuve de linguistique du concours passé au cours de la troisième année de licence.

Civilisation 8h (Agathe Lacoste)
Ce cours prépare les étudiants à l'épreuve de civilisation du CAPES d'anglais Bac+3. Il vise à développer une solide culture historique, politique, sociale et culturelle des Etats Unis ainsi qu'une maîtrise des méthodes d'analyse des documents de civilisation. Le cours a pour objectif de permettre aux candidats de construire une réflexion argumentée, fondée sur une connaissance précise des contextes étudiés.
À partir de sources variées (textes historiques, discours politiques, articles de presse, iconographie, statistiques, documents audiovisuels, etc.), les étudiants apprennent à identifier les enjeux d'une période ou d'un événement, à contextualiser les documents et à élaborer une démonstration structurée. L'accent est également mis sur les liens entre les questions de civilisation et les grands axes culturels des programmes du secondaire.

Compétences orales 8h (Lectrice/Lecteur)

MCC

CC	PE	30/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	PE	30/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	EO	20/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires

Semestre 4

UE1 – Littérature

Le Roman

CM 8 heures
TD 15 heures
PPD-TD 15 heures
Responsable du cours : Sophie STOKES
Naissance et métamorphose du roman. Évolution du genre romanesque depuis les débuts du roman moderne. Présentation de diverses traditions nationales (anglaise, écossaise, irlandaise, américaine, indienne…) à travers l'étude d'œuvres complètes ou d'extraits.
Pour le G1 de S. STOKES, l'œuvre au programme est *Dracula* de Bram Stoker.
Pour le G2 de P. Drouet, l'œuvre au programme est *Frankenstein* de Mary Shelley (Penguin).
Pour le G3 de M. TAUGIS, l'œuvre au programme est *American Pastoral* de Philip Roth.

Objectifs pédagogiques
TD1 : Exercices d'approche de la critique littéraire.
TD2 : Activités orales autour du texte littéraire.

Traduction littéraire

TD 12 heures
Entraînement à la traduction de textes littéraires de genres, d'époques et d'origines variés (thème).
Ouvrages de référence : dictionnaires unilingues et bilingues. Ressources en ligne (ATILF, OED online).

Objectifs pédagogiques : initier les étudiants aux techniques de la traduction ; les sensibiliser aux spécificités de l'écriture littéraire par la traduction ; améliorer la maîtrise des langues française et anglaise.

UE2 – Civilisation

Civilisation US

CM 12 heures
TD 8 heures
Responsable du cours : Julien ZARIFIAN
This course is a survey of American history from the beginning of the twentieth century to the present. Topics include industrialization, immigration, the Great Depression, the early Cold War, McCarthyism, the Civil Rights Movement, the Vietnam War, the Cultural Revolution of the 1960s-1970s, the US and the world in the 1970s, and the alternation between the Republicans and Democrats from the early 1980s onward.

Bibliographie
Either:
A) Norton, Mary B. A People and a Nation: A History of the United States. Boston: Houghton Mifflin, 1998 (or a more recent edition),
or:

B) Tindall, George B, and David E. Shi. America: A Narrative History. New York: W.W. Norton & Co, 2010.

Civilisation GB

CM 12 heures
TD 8 heures
Responsable du cours : Jeremy PRICE
This course is an introduction to 20th century Britain. We will study the main political events and also the social and cultural history of the United Kingdom. Topics covered will include the Boer War and Liberal Radicalism, the emergence of Labour, the Suffrage and Irish Independence movements, the world wars, Poverty and Welfare, the Swinging Sixties, Thatcherism and New Labour.

Bibliographie

Clarke, Peter. *Hope and Glory: Britain 1900-2000*. Penguin, 2004.
Marr, Andrew. *A History of Modern Britain*. Pan, 2009.
Marr, Andrew. *The Making of Modern Britain: From Queen Victoria to VE Da*y. Pan, 2010.
Marr, Andrew. *The Andrew Marr Collection: History Of Modern Britain* (Series 1) & *The Making Of Modern Britain* (Series 2). 2entertain, 2009. DVD.
Morgan, Kenneth O. *Twentieth-Century Britain: A Very Short Introduction*. OUP Oxford, 2000.

Objectifs pédagogiques

- Comprendre les évènements marquants et la vie quotidienne au Royaume-Uni aux cours du 20e siècle.
- Comprendre, synthétiser, analyser des documents qui traitent des évènements clés de l'histoire du Royaume-Uni au 20e siècle.
- Lecture et prise de notes efficaces.

Traduction appliquée à la civilisation

TD 10 heures
Responsable du cours : Elizabeth GIBSON-MORGAN
En vue de traduire des textes relevant du champ de la civilisation des pays de langue anglaise, il s'agira d'intégrer, pour les appliquer aux textes, les connaissances et les compétences acquises dans les enseignements de civilisation, de grammaire et de traduction dispensés dans les autres UE.

Bibliographie

Dictionnaire unilingue : *Longman Dictionary of English Language and Culture*.
Dictionnaire bilingue : *Robert & Collins Senior* ou *Grand Dictionnaire Hachette Oxford*.
Oxford Guide to British and American Culture.

UE3 – Linguistique

Phonologie

CM 8 heures
TD 12 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Ce cours présentera les règles phono-graphématiques de l'anglais et la valeur des voyelles (graphies simples et digraphes) accentuées et inaccentuées et commencera à envisager les phénomènes de discours (formes pleines/réduites, liaison, etc.).

Bibliographie

Castanier, J. et D. Michari (2025). *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais : Préparation complète à l'épreuve. Cours-annales, exercices et sujets-types corrigés*. Paris: Ellipses.
Deschamps, A, et al., 2004, *English Phonology and Grapho-phonemics*, Paris, Ophrys.
Duchet, J.-L., 2018, *Code de l'anglais oral*, 3e éd. Paris, Ophrys.
Fournier, J.-M., 2010, *Manuel d'anglais oral*, Paris, Ophrys.
Wells, J.C., 2008, *Longman Pronunciation Dictionary*, 3rd ed. London, Longman.

Analyse linguistique

CM 5 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Pauline SERPAULT
Ce cours propose d'étudier la phrase complexe sous un angle à la fois syntaxique et sémantique en mettant l'accent sur les phénomènes de subordination (propositions complétives, relatives, circonstancielles).

Objectifs

- Développer la capacité à identifier et à délimiter les subordonnées, à déterminer leur nature et leur fonction, et à mieux cerner les phénomènes d'imbrication.
- Consolider la maîtrise des outils de description et d'analyse de la phrase complexe en anglais à travers l'étude d'exemples authentiques.

Bibliographie

Khalifa, J.-C., 2004, *Syntaxe de l'anglais, Théories et pratique de l'énoncé complexe*, Ophrys.
Oriez, S., 2009, *Syntaxe de la phrase anglaise*, Presses Universitaires de Rennes.
Rivière, C., 2004, *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Ophrys.

Traduction orale

TP 10 heures
Responsable du cours : Isabelle MILLON-ZUMSTEIN
Traduction à vue (à l'oral) dans les deux sens de courts extraits de textes littéraires et journalistiques.
Registres et styles variés (dialogues, discours, descriptions, interviews, éditoriaux etc).
Objectif : acquisition de réflexes de traduction transférables à la traduction écrite et à l'interprétation.

UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais

CM disciplinaire (civilisation, littérature, linguistique) 24h

Civilisation

CM 8h
Responsable du cours : Kelly FAZILLEAU
This course will focus on the study of critical history and especially that of civil rights movements, struggles against discrimination, racism and the fight for equal rights, social justice and inclusion of African Americans in the United States, from slavery to the Black Lives Matter movement will be studied. This course aims to explore the different forms of

institutionalized discrimination, but also the key role played by minorities in fighting for equal rights, and the obstacles they face to this day.

Linguistics: Interactional pragmatics

CM 8h

Responsable du cours : Gaëlle FERRÉ

This course focuses on the construction of discourse units especially on the structuring of conversational exchanges and thematic shifts, but also on what makes them cohesive and coherent, in a Multimodal Discourse Analysis perspective. We will work on speakers' adaptation strategies using *Communication Accomodation Theory*, and analyse the changes in multimodal strategies by speakers when they wish to minimise conversational failure. This will lead us to discuss issues of *politeness* and *face management*, as well as the anticipation of interlocutors' expectations and beliefs with the notions of *common ground* and *shared knowledge*. We will also address the issue of fluidity in interactions and the notions of *alignment* and *affiliation*, and end with the expression of point of view, feedback and stance.

Bibliography

D'Hondt, S., Östman, J.O. & Verschueren, J. (eds). 2009*. The Pragmatics of Interaction*. Amsterdam/Philadelphia, PA: John Benjamins.

Ferré, G., 2019. *Analyse de Discours Multimodale. Gestualité et prosodie en discours*. UGA Editions, Grenoble.

Halliday, M. A. K., & Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. English Language Series, London: Longman.

Hepburn, A., Potter, J., 2021. *Essentials of Conversation Analysis*. American Psychological Association, Washington.

Stivers, T., 2008. Stance, Alignment, and Affiliation During Storytelling: When Nodding Is a Token of Affiliation. *Research on Language and Social Interaction* 41(1), 31-57.

Literature: "These Islands we Sing": contemporary Scottish insular poetry

CM 8 heures (pour tous)

Responsable du cours : Stéphanie NOIRARD

After a brief definition of Scottish literature that engages with canonical constructions and the debated difference between English and Scottish texts, the course will study contemporary poems written by authors from the Western Isles, the Orkneys and the Shetlands. It will highlight the specificities of insular writing through the lens of Joël Bonnemaison's concepts of "insularity" vs "iléité" (islandness", and of Edouard Glissant's theories of archipelagic writing. We will explore the connections and interrelationships between these islands and mainland Scotland, Ireland, Norway and Iceland, thus interrogating their place and sense of identity within a Northern Atlantic cultural sphere. The aim of this approach is to reevaluate the all too often romanticized representation of the islands. The whole course belongs to the field of blue humanities, cultural beliefs, practice and representation of the sea being of course deeply intertwined with island traditions and writing.

Bibliography

Note: Only reference works are given here. A selection of poems will be provided in class.

Balloti Allesandra, McKeown Claire, Toudoire-Surlapierre Frédérique (dir.), *De la nordicité au boréalisme*, Éditions et Presses Universitaires de Reims, 2020.

Besson Cyril (dir.), *Scotland and the Sea / L'Écosse et la mer, Études Écossaises*, n°19, 2017 [https://doi.org/10.4000/etudesecossaises.1151]

Bonnemaison Joël, « Vivre dans l'île », *L'Espace Géographique*, no 2, vol. 19-20, 1990, p. 119-125.
Corbin Alain, *Le Territoire du vide. L'Occident et le désir du rivage*, Paris, Aubier, 1988.
Mentz Steve, *An Introduction to the Blue Humanities*, London, Routledge, 2023.
Noudelmann François, Simasotchi-Bronès Françoise, Toma Yann (dir.), *Archipels Glissant*, Presses Universitaires de Vincennes, 2020.

TD transdisciplinaire 24h

Ce cours se propose de mobiliser et de faire interagir les connaissances disciplinaires en civilisation, littérature et linguistique sur des supports thématiques ou des textes communs.
Responsables du cours : Lisa Bertucco (Littérature 8h), Anne Cousson (Civilisation 8h), Raluca Nita (Linguistique 8h)

UE4 – PLC

TD 32h

Littérature 8h
Linguistique 8h (Raluca Nita)
Civilisation 8h (Hanene Zoghlami)

Compétences orales 8h

MCC

CC	PE	30/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	PE	30/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	EO	20/100	1 note portant sur les enseignements disciplinaires

Descriptif
L'ensemble des cours porte sur l'axe "Réalités et fictions", au programme de la classe de Terminale et propose d'aborder cet axe sous l'angle de la guerre avec un livret commun à la littérature et à la civilisation. Les textes abordent la Première Guerre mondiale sous divers angles, soulignant plusieurs thèmes communs. D'abord, la brutalité de la guerre est un élément clé, évoquée à travers des descriptions graphiques de blessures physiques, comme dans Dulce et Decorum Est de Wilfred Owen, et les témoignages de soldats qui reflètent l'horreur quotidienne des combats. Ensuite, l'incompréhension et la dissociation psychologique face à la guerre émergent, notamment dans les lettres de soldats ou les récits de shell-shock. Un autre point commun est la réflexion sur la mémoire et le souvenir de la guerre, comme l'illustre la commémoration évoquée par David Cameron ou les œuvres littéraires qui continuent à représenter cette période. Enfin, un thème récurrent est l'humanité persistante dans un contexte inhumain, visible dans les témoignages de compassion envers les ennemis blessés, ou dans l'accent mis sur la camaraderie entre soldats. (This needs to be updated)

Civilisation
Ce cours prépare les étudiants à l'épreuve de civilisation du CAPES d'anglais Bac+3. Il vise à développer une solide culture historique, politique, sociale et culturelle du Royaume-Uni ainsi qu'une maîtrise des méthodes d'analyse des documents de

civilisation. Le cours a pour objectif de permettre aux candidats de construire une réflexion argumentée, fondée sur une connaissance précise des contextes étudiés.
À partir de sources variées (textes historiques, discours politiques, articles de presse, iconographie, statistiques, documents audiovisuels, etc.), les étudiants apprennent à identifier les enjeux d'une période ou d'un événement, à contextualiser les documents et à élaborer une démonstration structurée. L'accent est également mis sur les liens entre les questions de civilisation et les grands axes culturels des programmes du secondaire.

LICENCE 3

Semestre 5

UE1 – Littérature

Littératures sur scène

CM 8 heures
TD 15 heures
PPD-TD 12 heures
Responsable du cours : Pascale DROUET
Présentation des spécificités du texte dramatique ; rapport texte/mise en scène. Exploration de ces spécificités à travers l'étude d'une ou plusieurs œuvres représentatives d'une époque ou d'un genre (comédie, drame historique, tragédie…).
L'œuvre au programme pour tous les TD est *Hamlet* de Shakespeare (édition recommandée : The Oxford Shakespeare).

Objectifs pédagogiques
TD1 : Exercices d'approche de la critique littéraire.
TD2 : Activités orales autour du texte littéraire.

Traduction littéraire

TD 15 heures
Responsable du cours : Michaël TAUGIS
Entraînement à la traduction de textes littéraires de genres, d'époques et d'origines variés (thème). On pourra aborder la traduction de textes dramatiques.

Ouvrages de référence : dictionnaires unilingues et bilingues. Ressources en ligne (ATILF, OED online).

Objectifs
Initier les étudiants aux techniques de la traduction ; les sensibiliser aux spécificités de l'écriture littéraire par la traduction ; améliorer la maîtrise des langues française et anglaise.

UE2 – Civilisation

Civilisation Canada

CM 9 heures
PPD-TD 9 heures
Historical and Ethnic Minorities in Canada
Responsables du cours : Ariane LE MOING et Kelly FAZILLEAU
Étude des relations entre populations autochtones, groupes fondateurs et minorités, étude des grandes vagues migratoires et de la gestion de la diversité culturelle au Canada (multiculturalisme, interculturalisme) à partir d'une perspective minoritaire (minorité historique, linguistique ou ethnoculturelle).

Bibliographie

DICKASON, Olive Patricia. 2019 (fourth edition). *Indigenous Peoples within Canada,* Oxford University Press.

JEDWAB, Jack. 2014. *The Multiculturalism Question: Debating Identity in 21st Century Canada,* McGill-Queen's University Press.

KYMLICKA, Will. 2021. « 50 ans de multiculturalisme : promouvoir le changement progressif, légitimer l'injustice ou les deux ? ». *Diversité canadienne : Le multiculturalisme @50 ans. Promouvoir l'inclusion et éliminer le racisme.* Association d'Études Canadiennes, vol.18, 1 : 3-6.

LANDRY, Michelle, Julien Massicotte et Dominique Pépin-Filion. 2021. *L'Etat de l'Acadie: Un grand tour d'horizon de l'Acadie contemporaine*, Del Busso Editeur.

Objectifs pédagogiques

- comment se construit un pays : conflits avec les premiers occupants ; rôle des peuples fondateurs, groupes dominants, dynamiques minoritaires
- étudier la mise en place d'une population diversifiée : processus d'immigration, minorités ethniques,
- comprendre une gestion positive de la diversité : organisation d'une société sur le principe actif de l'unité dans la diversité

Civilisation GB: The History of Being Poor

CM 10 heures
PPD-TD 10 heures
Responsable de cours : Anne COUSSON et Elodie PEYROL-KLEIBER
The class will focus on the history of poverty in the UK from the 16th century until today. We will study the evolution of the legal framework meant to deal with the issue of poverty as well as the experience and representation of the poor up until present-day Britain. The class will help students identify key concepts that have structured policies for centuries and how they have been translated into laws.
The students will have to produce a portfolio of work and the TD will allow them to develop and improve on this work throughout the semester through the study of primary sources as well as writing practice.

Traduction appliquée à la civilisation

TD 10 heures
Responsable du cours : Christèle LE BIHAN-COLLERAN
En vue de traduire des textes relevant du champ de la civilisation des pays de langue anglaise, il s'agira d'intégrer, pour les appliquer aux textes, les connaissances et les compétences acquises dans les enseignements de civilisation, de grammaire et de traduction dispensés dans les autres UE.

Bibliographie

Dictionnaire unilingue : *Longman Dictionary of English Language and Culture*.
Dictionnaire bilingue : *Robert & Collins Senior* ou *Grand Dictionnaire Hachette Oxford*.
Oxford Guide to British and American Culture.

UE3 – Linguistique

Phonétique du discours

CM 2 heures
TD 12 heures
Responsable du cours : Gaëlle FERRÉ
Ce cours se concentrera sur les phénomènes d'intonation en mettant en lien syntaxe et prosodie : phrases simples, phrases complexes, question tags, phénomènes de réduction et d'emphase.

Bibliographie

Roach, P., 2009, *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. 4th edition, Cambridge University Press.
Wells, J.C., 2006, *English Intonation: An Introduction*, Cambridge University Press.

Linguistique contrastive

CM 18 heures
Responsable du cours : Raluca NITA
Ce cours vise une introduction à la spécificité de la linguistique contrastive énonciative. Nous illustrerons la méthodologie et les outils théoriques de l'étude contrastive des manifestations langagières à travers les phénomènes de subordination, coordination, juxtaposition, antéposition/postposition dans une perspective énonciative. À partir de l'observation de l'agencement des formes, nous réfléchirons sur les contraintes et les spécificités de la construction du sens dans des langues différentes, et en particulier en français et en anglais.

Bibliographie indicative

Chuquet H. & Paillard M., 2004, *Approches linguistiques des problèmes de traduction*, Ophrys.
Chuquet H. & Paillard M., 2017, *Glossaire de linguistique contrastive*, Ophrys.
Guillemin-Flescher J., 1981, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais*, Ophrys.

Analyse linguistique de l'oral

CM 3 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Sylvie HANOTE
Ce cours s'intéressera à l'analyse linguistique de documents oraux. À partir de différents supports – dialogues de romans ou de théâtre, transcriptions de films, d'interviews ou d'émissions radiophoniques, discours politiques – seront analysées en contexte quelques caractéristiques syntaxiques, phonologiques et prosodiques de l'anglais oral.

Bibliographie

Bouscaren Janine, 1991, *Linguistique anglaise : initiation à une grammaire de l'énonciation*, Ophrys.
Bouscaren Janine & Chuquet Jean, 1987, *Grammaire et textes anglais, Guide pour l'analyse linguistique*, Ophrys.
Huart Ruth, 2010, *Nouvelle grammaire de l'oral*, Ophrys.
Larreya Paul & Rivière Claude, 2005, *Grammaire explicative de l'anglais*, Pearson/Longman.
Rivière Claude, 1995, *Pour une syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Ophrys.
Wells, John Christopher, 2006, *English Intonation: an introduction*, Cambridge University Press.
Pour vous familiariser avec l'écoute de l'oral et les rapports entre écrit et oral : site Internet de la BBC (http://www.bbc.co.uk/radio4/) ou de NPR (http://www.npr.org/).

UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais

Renforcement : Projets tutorés ou stages

PPD-TD 48 heures

Le projet tutoré

Responsables : Joasha Boutault et Hanene Zoghlami

Cet enseignement vise à réunir des groupes de 2 à 3 étudiants autour d'un projet (pluri)disciplinaire et transversal. La restitution anglais prendra une forme écrite et/ou orale différente de celles utilisées habituellement (exposé ou dissertation/commentaire) : affiche, page Internet, blog, magazine, vidéo, récit de voyage, exposition, mock interview, enquête de terrain, sélection d'extraits vidéos ou de films au service d'une analyse littéraire, civilisationnelle et/ou linguistique, etc.

Le stage

Responsable : Anne Cousson

Un stage pourra être proposé aux étudiants qui souhaitent s'orienter vers la recherche : possibilités de stages dans les laboratoires de recherche :

FoReLLIS (Formes et Représentations en Linguistique, Littérature et dans les arts de l'Image et de la Scène)

MIMMOC (Mémoires, Identités, Marginalités dans le Monde Occidental Contemporain)

CESCM (Centre d'études supérieures de civilisation médiévale)

Une **restitution en anglais** sera demandée sous la forme d'un dossier avec soutenance.

UE4 – PLC

TD interdisciplinaire 32h

Littérature 11h (Sophie Stokes)

Linguistique 11h (Jeanne Vigneron-Bosbach)

Civilisation 10h (Elodie Peyrol-Kleiber)

MCC

CC	PE	30%	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	PE	30%	1 note portant sur les enseignements disciplinaires
CC	PE	20%	1 note portant sur les enseignements disciplinaires

Descriptif

En littérature, nous travaillons sur les axes "Ecole et société" et "Vivre entre générations" (ce dernier ayant été choisi par les étudiants) à partir de dossiers constitués de deux textes chacun. Pendant les 5 premières semaines, nous analysons les dossiers en cours dans le but d'initier le groupe à l'exercice de la composition en langue étrangère, qui fait l'objet d'une présentation en début de semestre. Un travail écrit est rendu d'une séance à l'autre. Pendant la seconde moitié du cours, nous travaillons à l'élaboration de deux dossiers.

En linguistique, plusieurs faits de langue sont abordés pour en faire une analyse fine en contexte. Il s'agit d'amener les étudiant.e.s à être capables d'analyser un segment souligné dans un texte. Seront notamment étudiés le génitif et les valeurs de l'auxiliaire DO, mais il peut s'agir également d'autres phénomènes fréquemment sélectionnés dans les concours.

UE5 – Humanités numériques

Sous-titrage de documents vidéo

TD 24 heures
Responsable du cours : Nicolas VIDEAU
Initiation au sous-titrage à partir d'extraits de documentaires, films et séries télévisées.

Semestre 6

UE1 – Littérature

Formes poétiques

CM 8 heures
TD 15 heures
PPD TD 12 heures
Responsables du cours : Katherine ZIEMAN
This course will focus on poetic forms and how to interpret them. While some attention will be given to the historical contexts of some poetic forms, most of our energies will be given to the methodology of interpreting the sounds, rhythms and figurative language that defines poetic expression.

Pour les TD assurés par Pascale DROUET, un fascicule de poèmes (allant du XVIe siècle au XXIe siècles) sera fourni aux étudiants.

TD: Andrew McKeown:
Love? When we think of love in poetry, we often think of romantic love.
But love also comes in other guises: love for one's family, love of one's country, or just love of things— food, drink, English!
As we all know, love can go wrong, turn into sadness, grieving, loss, or even grow morbid.
Then again, love can also be passionate, erotic, sensual.
Whatever shape it takes, love is never boring.

In this class we will study a number of poems where love, that 'many-splendored thing', takes centre stage.
Poems will be ancient and modern, sacred and profane, wise and silly, but, hopefully, never dull or ordinary.
Where appropriate, extracts from secondary sources will augment class discussion, but the most valuable resource will of course be your own, first-hand experience of the subject!

Poems will be provded in class.

Traduction littéraire

TD 15 heures
Responsable du cours : Michaël TAUGIS
Entraînement à la traduction de textes littéraires de genres, d'époques et d'origines variés (thème). On pourra aborder la traduction de poésie.

UE2 – Civilisation

Civilisation US

CM 3 heures
PPD TD 12 heures
Responsable du cours : Christèle LE BIHAN-COLLERAN
This seminar will examine the theoretical framework and political activism of the so-called "second wave of feminism" as well as its ramifications with other social and political

movements of the time. This course, which will cover the period between 1945 and 1990, will mostly use primary sources so as to understand the origins and objectives of this second wave of feminism as well as the challenges and opposition it had to face.

Selected bibliography

General works

EVANS Sara M., *Born for Liberty: A History of Women in America*, New York; London: Free Press Paperbacks, 1997.
FILLARD Claudette & COLLOMB-BOUREAU Colette, *Les mouvements féministes américains*, Paris: Ellipses, 2003.
RYAN Barbara, *Feminism and the Women's Movement: Dynamics of Change in Social Movement, Ideology and Activism*, New York; London: Routledge, 1992.
SCHOLZ Sally J., *Feminism*, Oxford: Oneworld, 2010.

Books about the second wave

CASTRO Ginette, *Radioscopie du féminisme américain*, Paris: Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, 1984.
DAVIS Flora, *Moving the Mountain: The Women's Movement in America since 1960*, Urbana; Chicago: University of Illinois Press, 1999 (2nd ed.).
ECHOLS Alice, *Daring to Be Bad: Radical Feminism in America, 1967-1975*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1989.
EVANS Sara, *Personal Politics*, New York: Knopf, 1979.
FRIEDAN Betty, *The Feminine Mystique*, New York: Laurel Book, 1983 (1st ed. 1963).
ROSEN Ruth, *The World Split Open: How the Modern Women's Movement Changed America,* New York: Penguin Books, 2000.

Objectifs pédagogiques

- to develop critical thinking skills through the analysis of a variety of primary sources and secondary sources
- to grasp key concepts related to gender studies
- to learn about how women from different backgrounds used individual and collective actions to bring changes to their status in American society
- to understand the interconnections between the second wave of feminism and other social and political movements taking place at the same time

Civilisation GB

CM 3 heures
PPD TD 16 heures

Responsable du cours GROUPE 1 : Anne COUSSON

In third year, the British civilization class will focus on 20th century history. Through a serious game, the students will be actively involved in understanding the major events of the period. They will role-play BBC teams trying to cover current events while managing the changing landscape of broadcasting throughout the century.

Objectives

- Understanding the legal, political and technical constraints of public broadcasting
- Learning about pivotal events of 20th century Britain
- Researching historical events
- Staging clear and appealing presentations of events, using multimedia resources

Responsable du cours GROUPE 2 : Elodie PEYROL-KLEIBER

Reacting to the Past: the trial of Ann Hutchinson

Boston, 1637, a wind of rebellion swipes the streets of the city, the English Puritans stand divided as one of their representatives, Anne Hutchinson, is being targeted by another faction, led by the charismatic (according to 17th century standards!) and famous John Winthrop. You will be in charge of reenacting the trial of Anne Hutchinson, to determine whether she was a traitor to the Puritan faith or if women should have a say in religious matters, as she advocated. Be prepared to burn people at the stakes, to send others to prison and to foment rebellions!

Objectifs :

- Devenir maître de son apprentissage
- Vivre l'histoire plutôt que de l'apprendre
- Acquérir aisance et fluidité, à l'oral comme à l'écrit

Traduction appliquée à la civilisation

TD 12 heures

Responsable du cours : Christèle LE BIHAN-COLLERAN

En vue de traduire de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais des textes journalistiques relevant du champ de la civilisation des pays de langue anglaise, il s'agira d'intégrer, pour les appliquer aux textes, les connaissances et les compétences acquises dans les enseignements de civilisation, de grammaire et de traduction dispensés dans les autres UE.

UE3 – Linguistique

Phonétique-variation

CM 5 heures

TD 15 heures

Responsable du cours : Gaëlle FERRE

Ce cours propose une introduction aux principales variétés d'anglais et présente la diversité des accents de l'anglais, tant dans les îles britanniques en Europe que sur les autres continents. Bien qu'il se concentre sur les formes phonétiques de la variation, qu'elles soient segmentales ou suprasegmentales, certains aspects diachroniques et sociologiques seront évoqués, ainsi que d'autres domaines linguistiques susceptibles de varier. Le cours est principalement basé sur du matériel vidéo et audio et son objectif est d'élargir vos connaissances de la phonologie de l'anglais afin de vous familiariser avec les différents dialectes et accents du monde anglophone.

Principales références

Glain, O., 2013. *Prononciations du monde anglophone*. Presses Universitaires de Bordeaux, Pessac.

Glain, O., 2021. *Variations et changements en langue anglaise - Evènements historiques, perspectives humaines et sociales*. Presses Universitaires de Saint-Etienne, Saint-Etienne.

Hughes, A. Trudgill, P. & Watt, D. 2005. *English Accents and Dialects. An Introduction to Social and Regional Varieties of English in the British Isles*. Hodder Education, London.

Schneider, E.W. (2011). *English Around the World*, Cambridge: CUP.

Trudgill, P., 2000. *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*. Penguin, London.

Wells, J.C., 1982. *Accents of English*. 3 volumes. Cambridge University Press, Cambridge.

Sémantique cognitive

CM 5 heures
TD 15 heures
Responsable du cours : Gilles COL
Le cours de sémantique cognitive aborde la description de la construction du sens dans la langue anglaise en prenant en compte, outre son lexique et sa grammaire, les processus cognitifs qui sous-tendent le langage. Ces processus, comme la perception, l'attention ou la mémoire par exemple, jouent en effet un rôle fondamental dans la structuration des langues. Nous essaierons alors, à travers des textes variés ou des données issues de grands corpus (British National Corpus, Corpus of Contemporary American English), de mettre en évidence les structures sémantiques que l'on trouve en anglais, et les procédés qui les produisent. Pour ce faire, nous ferons appel uniquement à des théories anglo-saxonnes telles que celles de Langacker, Talmy, Fauconnier, etc.

Bibliographie

Croft, W. et Cruse, A. 2004. *Cognitive Linguistics*. Cambridge University Press.
Evans, V. 2007. *A Glossary of Cognitive Linguistics*. Edinburgh University Press.
Fauconnier, G., 1994. *Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language.* Cambridge University Press.
Langacker, R. 2008. *Cognitive Grammar - A Basic Introduction.* Oxford University Press
Radden, G. et Dirven, R. 2007. *Cognitive English Grammar*. John Benjamins.
Talmy, L. 2000. *Toward a Cognitive Semantics*, MIT Press : chapitre 1 (« The Relation of Grammar to Cognition »), chapitre 4 (« The Windowing of Attention in Language ») et 5 (« Figure and Ground in Language »).
Tyler, A et Evans, V. 2007. *The Semantics of English Prepositions. Spatial Scenes, Embodied Meaning and Cognition*. Cambridge University Press.

Interprétation

TP 10 heures
Responsable du cours : Isabelle MILLON-ZUMSTEIN
Entraînement à l'interprétation dans les deux sens : restitution dans la langue cible d'une intervention brève sur un sujet pris dans l'actualité.

UE4 – Approfondissement majeure/mineure anglais

Enseignement disciplinaire – Civilisation, Littérature, Linguistique (CM 24h)

Civilisation: Post-colonial Studies

CM 8 heures (pour tous)
Responsable du cours : Kelly FAZILLEAU
Post-colonial Studies
This seminar will aim to give the student a good understanding of the theoretical framework of post-colonial studies. We will also study the relation between power and domination, and its applications in the field of cultural studies. We will answer the following questions: What are post-colonial studies? Which key concepts and theories were developed? How can the theoretical frameworks from post-colonial studies be applied to other fields such as gender studies or subaltern studies?

Bibliography
BHABHA, Homi K. *The Location of Culture*. Routeledge, London, 1994.
SAÏD, Edwards. *Orientalism*. Vintage Books, New York, 1978.
MEMMI, Albert et Jean-Paul Sartre. *Portrait du colonisé*. Paris : Payot, 1973.
CÉSAIRE, Aimé. *Discours sur le colonialisme*. Paris : Présence Africaine, 1955.
FANON, Frantz. *Peau noire, masques blancs*. Paris : Seuil, coll. Points, 1952.

Literature: "Let's Bat around Vampire!"

CM 8 heures (pour tous)
Responsable du cours : Stéphanie NOIRARD
The aim of this course is to explore the evolution of the representation of vampires in literature, examining how these border-bending, shape-shifting creatures epitomizes various anxieties and fears throughout the centuries. Close analyses of literary extracts from early myths and news reports to classical works by authors like Le Fanu, Stoker, Stevenson, or Smith, will uncover how vampires have come to embody scientific, social and political upheavals, and to infuse in the very act of writing.

Note: A selection of extracts will be given in class and material posted on UPdago.
Main reference
BROOKE Cameron, KARPENKO Lara, *The Vampire in Nineteenth Century Literature. A Feast of Blood*, London, Routledge, 2022.

Linguistique

CM 8 heures (pour tous) : Théorie des opérations énonciatives et prédicatives
Responsable du cours : Pauline SERPAULT
Ce CM fera une présentation détaillée de la Théorie des opérations énonciatives et prédicatives et des "outils" dont ce cadre théorique se dote, et montrera comment ces différents outils permettent de rendre compte, de façon unifiée, des variations sémantiques observables en contexte pour une forme linguistique donnée. Plusieurs formes linguistiques seront examinées pour illustrer cette présentation.

Enseignement disciplinaire au choix – Civilisation, Littérature, Linguistique (TD 12h)

Civilisation TD 12h (au choix)
Responsable du cours : Kelly FAZILLEAU
This course will focus on developing the students' mastery of theoretical frameworks in the study of civilization by using tools produced by post-colonial studies. Through concrete case studies, we will work on better including a theoretical and conceptual framework into written papers and professional presentations. Students will be asked to work in groups and to regularly present their progress to the class.

Littérature TD 12h (au choix)
Responsable du cours : Stéphanie NOIRARD
In this seminar you will develop your analysing and writing skills as we study The Wipers Times. Understand the technical bases of literary journalism, decode cultural references, practise humour in a foreign language, and learn to write differently.

Linguistique TD 12h (au choix) : Faits de langue (interface syntaxe-sémantique)
Responsable du cours : Joasha BOUTAULT

Ce TD apportera les compétences linguistiques et méthodologiques nécessaires à l'analyse linguistique de segments de texte. Il s'orientera vers l'étude de phénomènes qui se placent à l'interface syntaxe et sémantique et se concentrera sur les subordonnées relatives, les structures clivées et causatives.

UE4 – PLC

TD interdisciplinaire

TD mutualisés avec l'UE4 Approfondissement

UE5 – Humanités numériques

Informatique appliquée

24 heures PPD-TD / groupe au choix (civilisation, linguistique, littérature)

Groupe Civilisation

Responsable du cours : Jeremy PRICE

In this course students will pursue a short research project on British popular culture using both digital and analogue sources. Students will be required to produce a short, written thesis statement describing their project (between 200 and 400 words) and will have the choice between giving an oral presentation on their topic and/or writing a term paper of around 2,500 words (including the bibliography). The written work will be formatted in accordance with the MLA norm using Zotero bibliographic management software.

Groupe Linguistique

Responsables du cours : Sylvie HANOTE et Raluca NITA

Ce cours propose une introduction à la recherche sur corpus en linguistique. Il s'appuie sur une réflexion autour de la définition même de la notion de corpus, sur l'apport des jeux de données constitués et les biais possibles. Seront présentés quelques corpus et/ ou bases de données de langue anglaise et viendra l'exploitation proprement-dite de différents types de corpus (écrits, oraux et multimodaux, monolingues ou plurilingues) en vue de l'élaboration d'un travail de recherche.

A partir de grands corpus disponibles en ligne ou de corpus constitués dans le cadre de travaux de recherche au laboratoire FoReLLIS, nous proposons ainsi une initiation à la méthodologie de la recherche, à l'organisation et l'analyse des données avec les outils pertinents (logiciels) en lien avec la construction d'une hypothèse de recherche.

Corpus utilisés

Divers corpus disponibles dans le cadre du projet English-Corpora.org (Mark Davis) ;
Corpus du laboratoire FoReLLIS : Parole, corpus sportifs et e-sportifs, corpus multilingues, etc.

Logiciels utilisés (tous disponibles dans les salles informatiques)

Praat https://www.fon.hum.uva.nl/praat/ ;
Elan https://archive.mpi.nl/tla/elan/ ;
Paraconc ;
TXM (logiciel de textométrie) : https://txm.gitpages.huma-num.fr/textometrie/
Excel (tableur)…

Bibliographie indicative

Barlow, M., 2008, “Parallel texts and corpus-based contrastive analysis”, in María de los Ángeles Gómez González, J. Lachlan Mackenzie and Elsa M. González Álvarez (eds.), *Current Trends in Contrastive Linguistics, Vol. 60, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia,* p. 101-121.

Charaudeau P., 2009, « Dis-moi quel est ton corpus, je te dirai quelle est ta problématique », Revue *Corpus* n°8, [https://journals.openedition.org/corpus/1670]

Garric, N. & Longhi, J. (dir.) 2012, *L’analyse de corpus face à l’hétérogénéité des données,* Revue *Langages* 2012/3 (n° 187), Larousse. [https://www.cairn.info/revue-langages-2012-3.htm]

Mellet, S. (dir.), 2002, *Corpus et recherches linguistiques*, Revue *Corpus* n°1. [https://journals.openedition.org/corpus/49]

Moon, R., 1998, *Fixed expressions and idioms in English: a corpus-based approach*. Oxford: Oxford University Press.

Rastier, F., 2005, « Enjeux épistémologiques de la linguistique de corpus », in G. Williams (dir.), *La linguistique de corpus*, Rennes, PUR, p. 31-45. [En ligne sur Texto ! http://www.revue-texto.net/Inedits /Rastier/ Rastier_Enjeux.html]

Groupe Littérature

Réalisation d’une variorum édition d’un texte littéraire classique.